



CBD



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/REC/1/13  
6 May 2016

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН  
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
Первое совещание  
Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года  
Пункт 15 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

**1/13. Административное обеспечение Конвенции**

*Вспомогательный орган по осуществлению*

1. *принимает к сведению* результаты функционального обзора секретариата<sup>1</sup> и *порукает* Исполнительному секретарю в соответствии с пунктом 7 решения XII/32 представить Конференции Сторон доклад о внесенных коррективах для рассмотрения на ее 13-м совещании;

2. *также принимает к сведению* структуру промежуточных оперативных результатов секретариата и новую организационную структуру секретариата;

3. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) обеспечить, чтобы основные функции секретариата, определенные в статье 24 Конвенции, в статье 31 Картахенского протокола и в статье 28 Нагойского протокола, неизменно оставались в центре работы по завершению функционального обзора и были отражены в структуре секретариата;

b) представить бюро Конференции Сторон полный доклад независимого консультанта об анализе отдельных должностей сотрудников по программам в установленном порядке и согласно соответствующим правилам и положениям Организации Объединенных Наций;

c) уведомить Стороны о завершении оставшихся этапов функционального обзора, изложенных в приложении к записке, представленной Исполнительным секретарем 12-му совещанию Конференции Сторон<sup>2</sup>, и проконсультироваться с бюро о результатах;

d) улучшить поток информации о мероприятиях секретариата через бюро к Конференции Сторон;

4. *предлагает* Сторонам обеспечивать выполнение своих оперативных обязательств, в том числе назначение необходимых координационных центров, своевременную выплату своих установленных взносов, регулярное посещение совещаний Конференции Сторон и ее

<sup>1</sup> UNEP/CBD/SBI/1/13/Add.1.

<sup>2</sup> UNEP/CBD/COP/12/28.

вспомогательных органов и соблюдение правил процедуры в отношении требований, касающихся полномочий, а также своевременное представление национальных докладов и обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

5. *призывает* Стороны, располагающие соответствующими возможностями, на добровольной основе:

а) оказывать финансовую поддержку участию представителей развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств среди них, а также стран с переходной экономикой в работе 13-го совещания Конференции Сторон и одновременных совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, отмечая, что заблаговременное внесение взносов может содействовать заблаговременной организации поездок и снижению затрат;

б) подготовиться к тому, чтобы на основе информации, которая будет заранее представлена секретариатом, брать на себя в ходе 13-го совещания Конференции Сторон и одновременных совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов обязательства по оказанию финансовой поддержки реализации добровольных мероприятий, предусмотренных в проектах решений совещаний, чтобы помочь секретариату эффективнее планировать деятельность и более рационально использовать ресурсы;

6. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить следующее для изучения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании и на одновременных совещаниях Сторон Картахенского и Нагойского протоколов:

а) предложение по обзору и обновлению руководящих указаний по распределению фондов для участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также стран с переходной экономикой в работе совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней в целях стимулирования их всемерного и эффективного участия в работе совещаний Конференции Сторон, одновременных совещаний Картахенского и Нагойского протоколов и совещаний вспомогательных органов;

б) предложение по обзору способа распределения расходов основного бюджета секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в целях разработки затратных сценариев с учетом функционального обзора секретариата, а также возросшей интеграции работы и соотношения числа Сторон соответствующих договоров и их соответствующих взносов.

---